



**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE SASSUOLO 2 NORD**

Dirigenza e segreteria: Via Zanella, 7 – 41049 Sassuolo (MO)

Tel. 0536/1844531 – Fax: 0536/1844540

**Cod. fiscale: 93036690365**

E-mail: moic829008@istruzione.it

Sito web: <http://www.ic2sassuolonord.gov.it>

Ai genitori di.....

OGGETTO: Corso di italiano come L2 per alunni stranieri

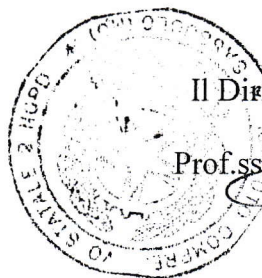
Gent.mi Genitori,

le insegnanti di vostro figlio/a hanno ritenuto necessario iscriverlo/a al **CORSO DI LINGUA ITALIANA** per bambini stranieri, organizzato dall'Istituto Comprensivo Sassuolo 2 NORD.

Vi invitiamo pertanto a far partecipare il vostro bambino/a a tali attività **il MARTEDI' dalle..... alle.....** a partire dal giorno.....presso la Scuola Primaria "VITTORINO DA FELTRE" Via XXVIII Settembre, Sassuolo (Mo).

Si ricorda che gli alunni dovranno essere accompagnati e ritirati davanti alla scuola dai genitori o da persona delegata maggiorenne secondo accordi presi con le insegnanti.

Invitandovi ad impegnarvi per la frequenza alle lezioni ed a disposizione per tutti i chiarimenti, cordiali saluti.



Il Dirigente Scolastico

Prof.ssa Sabrina Paganelli



**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE SASSUOLO 2 NORD**

Dirigenza e segreteria: **Via Zanella, 7 – 41049 Sassuolo (MO)**

Tel. 0536/1844531 – Fax: 0536/1844540

**Cod. fiscale: 93036690365**

E-mail: **moic829008@istruzione.it**

Sito web: **http://www.ic2sassuolonord.gov.it**

الإدارة الدراسية .....

..... إلى أولياء أمر التلميذ

الموضوع: دورة تعليمية للإيطالية كلغة ثانية لتلاميذ أجانب

السادة الوالدين،

معلمين ابنكم ابلنكم قد توصلوا الى القناعة بأن من الضروري تسجيلها في دورة اللغة الايطالية للأطفال الأجانب المنظم

في ..... بدعم من ادارة البلدية

ندعوكم لذلك الى اشراك ابنكم ابلنكم بذلك النشاط بتاريخ ..... من ..... الى ..... ابتداء من يوم ..... في ..... مدرسة .....

نذكر بأنه يتعين مرافقة الأطفال ومن ثم انتظارهم أمام المدرسة من قبل الوالدين أو شخص بالغ موكل بذلك حسب الاتفاق مع المعلمين

ندعوكم للتعهد بأن يحافظوا على حضور الدروس ونبقى على استعداد لتقديم كافة التوضيحات ونتوجه اليكم بالتحية

اداري المدرسة



**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE SASSUOLO 2 NORD**

Dirigenza e segreteria: **Via Zanella, 7 – 41049 Sassuolo (MO)**

Tel. 0536/1844531 – Fax: 0536/1844540

**Cod. fiscale: 93036690365**

E-mail: [moic829008@istruzione.it](mailto:moic829008@istruzione.it)

Sito web: <http://www.ic2sassuolonord.gov.it>

**PROGETTO ITALIANO L2**

مشروع الإيطالية اللغة الثانية

SCUOLA .....  
المدرسة

I sottoscritti .....  
الموقعين أدناه

genitori dell'alunno/a .....  
أولياء أمر التلميذ \ة

frequentante la classe .....  
المدام في الصف

della scuola.....  
من المدرسة

**CHIEDONO**

يطلبون

che il proprio figlio/a possa partecipare all'ATTIVITÀ GRATUITA di APPRENDIMENTO della LINGUA ITALIANA.

أن يتمكن ابنهم \ ابنتهم من المشاركة بالنشاط المجاني للتعلم باللغة الإيطالية

Tale attività si terrà presso la Scuola Primaria "Vittorino da Feltre" Via XXVIII Settembre, Sassuolo (Mo), il MARTEDI' dalle ore 14,00 alle ore 16,00 a partire dal giorno

..... secondo calendario che verrà consegnato.

سيتم ذلك النشاط في المدرسة ..... كافة الأيام ..... من الساعة ..... الى الساعة ..... ابتداء  
قبل معلمي الصف

**DICHIARANO**

يصرحون

1. Di impegnarsi a garantire la frequenza del proprio figlio/a.

يتعهدون بتأمين دوام ابنهم \ ابنتهم

2. Di impegnarsi ad accompagnare e ritirare il proprio figlio/a, davanti alla scuola, personalmente o da persona adulta delegata maggiorenne secondo il modello già consegnato alle insegnanti di classe.

..... يتعهدون بمرافقة وانتظار استلام ابنهم \ ابنتهم ، أمام المدرسة شخصياً أو من قبل بتوكيل حسب النموذج المسلم للمدرسة

INDIRIZZO COMPLETO .....  
العنوان كاملاً

N° TELEFONO (obbligatorio) .....  
رقم الهاتف ( إجباري )

FIRME .....  
تواقيع



**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE SASSUOLO 2 NORD**

Dirigenza e segreteria: **Via Zanella, 7 – 41049 Sassuolo (MO)**

Tel. 0536/1844531 – Fax: 0536/1844540

**Cod. fiscale: 93036690365**

E-mail: **moic829008@istruzione.it**

Sito web: **http://www.ic2sassuolonord.gov.it**

Didactic Direction .....

To the parents of.....

SUBJECT: L2 Italian course for foreign students

Dear Parents,

all teachers believed your child enrolment at the **ITALIAN COURSE** organised for foreign students at .....

Therefore you are kindly invited to let your child take part in these activities **on.....from.....to.....** starting from.....at.....school.

All pupils must be accompanied and collected in front of the school by their parents or a delegated person as previously agreed with the teachers.

Inviting you to guarantee the attendance at the course we send you our best regards always at your disposal for any explanation.

The Headmaster





**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE SASSUOLO 2 NORD**

Dirigenza e segreteria: **Via Zanella, 7 – 41049 Sassuolo (MO)**

Tel. 0536/1844531 – Fax: 0536/1844540

**Cod. fiscale: 93036690365**

E-mail: [moic829008@istruzione.it](mailto:moic829008@istruzione.it)

Sito web: <http://www.ic2sassuolonord.gov.it>

SCUOLA .....  
SCHOOL

I sottoscritti .....

The undersigned

genitori dell'alunno/a.....

parents of

frequentante la classe .....

attending the class

della scuola.....

at

**CHIEDONO**

**APPLY**

che il proprio figlio/a possa partecipare all'ATTIVITÀ GRATUITA di APPRENDIMENTO della  
LINGUA ITALIANA.

for their child participation in the FREE LEARNING ACTIVITY of ITALIAN LANGUAGE.

Tale attività si terrà presso la Scuola Primaria "Vittorino da Feltre" Via XXVIII Settembre,  
Sassuolo (Mo) il MARTEDI' dalle 14,00 alle 16,00 a partire dal giorno

.....

secondo calendario che verrà consegnato.

This activity will be held at.....school, all.....s from..... to..... starting  
from..... according to following schedule.

**DICHIARANO**

**DECLARE**

3. Di impegnarsi a garantire la frequenza del proprio figlio/a.

To guarantee their child attendance at the activity.

4. Di impegnarsi ad accompagnare e ritirare il proprio figlio/a, davanti alla scuola,  
personalmente o da persona adulta maggiorenne delegata secondo il modello già consegnato  
alle insegnanti di classe.

To accompany and collect their kid in front of the school personally or by a delegated person  
according to the form already given to class teachers.

INDIRIZZO COMPLETO .....

FULL ADDRESS

N° TELEFONO (obbligatorio) .....

TELEPHONE NO. (compulsory)

FIRME .....

SIGNATURES .....



ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE SASSUOLO 2 NORD

Dirigenza e segreteria: Via Zanella, 7 - 41049 Sassuolo (MO)

Tel. 0536/1844531 - Fax: 0536/1844540

Cod. fiscale: 93036690365

E-mail: [moic829008@istruzione.it](mailto:moic829008@istruzione.it)

Sito web: <http://www.ic2sassuolonord.gov.it>

学校教务处 .....

致 .....的家长

内容: 为外国学生设置的作为 L2 (第二语言) 的意大利语课程

尊敬的家长们:

您们儿子/女儿的老师认为需要给您们的儿子/女儿报名上为外国孩子设置的意大利语课程, 这项课程是由.....  
.....组织, 有镇行政机关的支持。

因此我们希望您们能够让您的儿子/女儿参加这项课程, 时间是.....从.....点到.....点, 自.....  
.....开始 地点是在学校 .....

此外, 我们提醒您, 学生必须由家长亲自或事先由家长跟老师们商量好的授权代替接送人 接送 送到学校前。

我们希望家长积极让孩子上意大利语课。如果您们有任何疑问, 请向我们咨询。谨致问候。

PROGETTO ITALIANO L2

意大利语 L2 (第二语言) 的计划

SCUOLA .....  
学校

I sottoscritti .....  
签名人

genitori dell'alunno/a .....  
男/女学生 .....的家长

frequentante la classe .....  
该生所在班级

della scuola .....  
学校

CHIEDONO

要求

che il proprio figlio/a possa partecipare all'ATTIVITÀ GRATUITA di APPROFONDIMENTO  
della LINGUA ITALIANA.

自己的儿子/女儿可以参加免费的意大利语进修课程。

Tale attività si terrà presso la scuola ..... tutti i .....dalle ore .....alle ore .....a  
partire dal.....secondo calendario che verrà consegnato.

这项课程将在学校.....举行, 时间是每.....从.....点到.....点 自.....  
.....起 按照相关的课程表。

DICHIARANO

声明

1. Di impegnarsi a garantire la frequenza del proprio figlio/a.

保证让自己的儿子/女儿来上意大利语课。

2. Di impegnarsi ad accompagnare e ritirare il proprio figlio/a, davanti alla scuola, personalmente o da persona adulta delegata maggiorenne secondo il modello già consegnato alle insegnanti di classe.

保证亲自或一位注明在交给班里老师的表格上的授权代替接送的成年人接送自己的儿子/女儿到学校前

INDIRIZZO COMPLETO .....

详细地址

N° TELEFONO (obbligatorio) .....

电话号码(必填项)

FIRME .....

签名

.....